

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
II <i>Meddelelser</i>		
MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2007/C 284/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4870 — EDF EN/Alcofinance/Alcogroup JV) <sup>(1)</sup>	1
2007/C 284/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4842 — Danone/Numico) <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 284/03	Statsstøttesag — Beslutninger om at foreslå passende foranstaltninger i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 1, i de tilfælde, hvor den pågældende medlemsstat har accepteret disse foranstaltninger <sup>(1)</sup>	2
2007/C 284/04	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	3
<hr/>		
IV <i>Oplysninger</i>		
OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER		
<b>Kommissionen</b>		
2007/C 284/05	Euroens vekselkurs .....	6
<hr/>		

V *Udtalelser*

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

**Kommissionen**

2007/C 284/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4977 — AgipFuel/Campetroli) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	7
2007/C 284/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4971 — MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV)) <sup>(1)</sup> .....	8
2007/C 284/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4956 — STX/Aker) <sup>(1)</sup> .....	9



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG  
ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**

(Sag COMP/M.4870 — EDF EN/Alcofinance/Alcogroup JV)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 284/01)

Den 19. oktober 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4870. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**

(Sag COMP/M.4842 — Danone/Numico)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 284/02)

Den 31. oktober 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4842. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Statsstøttesag — Beslutninger om at foreslå passende foranstaltninger i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 1, i de tilfælde, hvor den pågældende medlemsstat har accepteret disse foranstaltninger**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 284/03)

Godkendelsesdato	24.4.2007
Sag nr.	E 12/05
Medlemsstat	Polen
Region	—
Støttemodtagers navn	Nieograniczona gwarancja dla Poczty Polskiej
Retsgrundlag	Ustawa z dnia 28 lutego 2003 r. „Prawo upadłościowe i naprawcze”
Foranstaltningens art	Individuel støtte
Formål	Driftsstøtte
Støtteform	Sikkerhedsstillelse
Rammebeløb	—
Støtteintensitet	—
Varighed	Ubegrænset
Berørte sektorer	Post og telekommunikation
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	—
Andre oplysninger	I lyset af de foranstaltninger, de polske myndigheder har truffet for at afskaffe den ubegrænsede sikkerhedsstillelse til fordel for Poczta Polska inden 30. juni 2008, har Kommissionen afsluttet proceduren vedrørende den nuværende støtte i overensstemmelse med artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten  
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 284/04)

Godkendelsesdato	23.10.2007
Sag nr.	N 152/07
Medlemsstat	Sverige
Region	Västernorrland; Jämtland; Västerbotten; Norrbotten
Titel (og/eller modtagerens navn)	Förordning om regionalt transportbidrag
Retsgrundlag	Förordning om regional transportbidrag; Förordning om ændring i förordningen (2000:281) om regional transportbidrag
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Regionaludvikling, beskæftigelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 500 mio. SKK; samlet forventet støtteydelse: 3 500 mio. SKK
Støtteintensitet	45 %
Varighed	1.1.2007-31.12.2013
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Verket för näringslivsutveckling NUTEK Tingsbacka S-930 90 Arjeplog
Andre oplysninger	Detaljeret årsrapport om ordningens gennemførelse

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	12.9.2007
Sag nr.	N 185/07
Medlemsstat	Frankrig
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Programme mobilisateur pour l'innovation industrielle Nanosmart
Retsgrundlag	Cas d'application du régime de soutien de l'Agence de l'innovation industrielle N 121/06
Foranstaltningstype	Individuel støtte

Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Direkte støtte, tilbagebetalingspligtigt tilskud
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 80 mio. EUR
Støtteintensitet	50 %
Varighed	Indtil 31.12.2012
Økonomisk sektor	Fremstillingsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Agence de l'innovation industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Vedtagelsesdato	10.10.2007
Sag nr.	N 194/07
Medlemsstat	Italien
Region	Regione Toscana
Støtteordning (og/eller modtagers navn)	Aiuti di avviamento a favore di compagnie aeree operanti sull'aeroporto regionale di Grosseto
Retsgrundlag	Convenzione firmata il 19.4.2007 fra la Camera di commercio di Grosseto, la Provincia e il Comune di Grosseto
Foranstaltningens art	Ordning
Formål	Regionaludvikling
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	927 000 EUR
Støtteintensitet	30 % af de støtteberettigede udgifter
Varighed	Tre år (fra april 2008)
Erhvervssektorer	Lufttransport
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Camera di Commercio di Grosseto, Comune e Provincia di Grosseto, Regione Toscana
Andre oplysninger	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod foranstaltningen

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Godkendelsesdato	10.10.2007
Sag nr.	N 206/07
Medlemsstat	Frankrig
Region	Guadeloupe
Titel (og/eller modtagerens navn)	Société Hôtelière du Chablais
Retsgrundlag	— Mise en œuvre du DOCUP objectif 1 Guadeloupe — Octroi de crédits du Fonds Social Européen — Application de l'article 87 CE aux aides à la formation
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Uddannelse
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 2 182 558 EUR
Støtteintensitet	60 %
Varighed	18.4.2006-30.6.2007
Økonomisk sektor	Hotel- og restaurationsvirksomhed (turisme)
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Direction du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle de la Guadeloupe Avenue Paul Lacavé F-97100 Basse-Terre
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS  
INSTITUTIONER OG ORGANER

## KOMMISSIONEN

**Euroens vekselkurs<sup>(1)</sup>****26. november 2007**

(2007/C 284/05)

**1 euro =**

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,4845	RON rumænske lei	3,5852
JPY	japanske yen	160,96	SKK slovakiske koruna	33,434
DKK	danske kroner	7,4554	TRY tyrkiske lira	1,7727
GBP	pund sterling	0,71795	AUD australske dollar	1,684
SEK	svenske kroner	9,289	CAD canadiske dollar	1,4633
CHF	schweiziske franc	1,6372	HKD hongkongske dollar	11,5477
ISK	islandske kroner	92,77	NZD newzealandske dollar	1,9599
NOK	norske kroner	8,0375	SGD singaporeanske dollar	2,1394
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 380,14
CYP	cypriotiske pund	0,5842	ZAR sydafrikanske rand	10,124
CZK	tjekkiske koruna	26,765	CNY kinesiske renminbi yuan	10,9807
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,329
HUF	ungarske forint	256,9	IDR indonesiske rupiah	13 924,61
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,9827
LVL	lettiske lats	0,6989	PHP filippinske pesos	63,358
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	36,093
PLN	polske zloty	3,676	THB thailandske bath	46,326

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.



## V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF  
KONKURRENCEPOLITIKKEN

## KOMMISSIONEN

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.4977 — AgipFuel/Campetroli)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 284/06)

1. Den 16. november 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 (og efter henvisning i henhold til artikel 4, stk. 5) i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved AgipFuel S.p.A. («AgipFuel», Italien), der tilhører koncernen Eni S.p.A. («Eni», Italien), gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Cam Petroli S.r.l. («Campetroli», Italien), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b). AgipFuel har for indværende delt kontrol over Campetroli.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- AgipFuel: administration af engrossalg af brændstof og brændselsolier
- Eni: efterforskning, fremstilling, transport, bearbejdning og markedsføring af olie og gas
- Campetroli: videresalg af engrosprodukter inden for brændstof og bitumen i Norditalien.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4977 — AgipFuel/Campetroli sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.4971 — MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV))****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 284/07)

1. Den 16. november 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Münchmeyer Petersen & Co. GmbH (»MPC«, Tyskland), Grupo Villacero (»Viga-Villacero«, Mexico) og MAN AG (»MAN«, Tyskland) gennem opkøb af aktier i et nyoprettet joint venture erhverver fælles kontrol over hele Coutinho & Ferrostaal GmbH & Co. KG (»Coutinho & Ferrostaal«, Tyskland), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - MPC: skibsbygning, kapitalinvesteringer, handel med råvarer og forbrugsgoder
  - Viga-Villacero: fremstilling og distribution af stålprodukter
  - MAN: fremstilling og distribution af erhvervskøretøjer, dieselmotorer og turbiner
  - Coutinho & Ferrostaal: international handel med stålprodukter.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4971 — MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV) sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.4956 — STX/Aker)**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 284/08)

1. Den 16. november 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved STX Corporation (»STX«, Sydkorea) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol over hele Aker yards ASA (»Aker«, Norge), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - STX: skibsbygning og udstyr på skibe, shipping, energi, konstruktion
  - Aker: skibsbygning.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4956 — STX/Aker sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

(<sup>1</sup>) EUTL 24 af 29.1.2004, s. 1.